



NAGUSIEN ETXEA EGUNEKO EGOITZAREN OINARRIZKO ESTATUTUA

1. TITULUA EGUNEKO EGOITZAREN EZAUGARRIAK

1. artikulua

Nagusien Etxea eguneko egoitzaren titularra da Getxoko Elizate Txit Prestu eta Leialeko Udala.

Eguneko egoitza da establezimendu publikoa, helburutzat duena Estatutu honetako 18.4 artikulua zehazten dituen bazkideei beharrezko arreta eta laguntza ematea eta baita, udalerrri mailan elkarbizitza bideratzeko tresna izan eta gizakien eskuhartzea eta integrazioa suspertzeko.

Hortaz, Egoitza Erkidegoaren orotariko baliabidetzat jotzen da. Dazkan helburu nagusiez gain udal, eskualde eta lurralde mailan biztanleriaren beste sektore batzuei giza zerbitzuak emateko lagungarri izango dira, Erakunde titularrak ezarriko dituen baldintzetan, Zuzendaritza Batzordea entzun ondoren.

2. artikulua

Nagusien Etxea establezimendu irekia da. Bertako bazkide direnak zerbitzu hauek izango dituzte; Giza, laguntza, kultura eta jolas zerbitzuak. Halaber, informazio eta kultur zabalkunde maila jasoagoak lortzeko bidean eragingo dituzten jarduerak bultzatzeko ahaleginak egingo dira, baita elkarbizitza, eta jolas jarduerak, norbanakoen eta elkarrearen parte hartzea sustatu, elkartrukatzeko ekintzak suspertu, elkar laguntzazkoak eta, oro har, bizi modua progresiboki hobetu eta euren giza inguruan txertatzeko.

ESTATUTO BASICO DEL HOGAR DE DIA "NAGUSIEN ETXEA"

TITULO 1 DE LAS CARACTERISTICAS DEL HOGAR DE DIA

Artículo 1

La Entidad titular del Hogar de Día "Nagusien Etxea" es el Ayuntamiento de la M.N. y M.L. Anteiglesia de Getxo.

El Hogar de Día es un establecimiento público destinado a prestar la atención y asistencia necesaria, así como a facilitar la convivencia y a propiciar la participación e integración social en el propio ámbito municipal, a los socios definidos en el artículo 18.4 del presente Estatuto.

En tal sentido, el Centro se considera como recurso de la Comunidad en general y podrán servir, sin detrimento de su finalidad esencial, de apoyo para la prestación de servicios sociales a otros sectores de la población, dentro del ámbito local, comarcal y territorial, en las condiciones que se establezcan por la Entidad titular, oída la Junta Directiva.

Artículo 2

El "Nagusien Etxea" es un establecimiento abierto donde se presta a los socios servicios sociales, asistenciales, culturales y recreativos. Igualmente se procura la realización de actividades tendentes a conseguir unos niveles más altos de información y difusión cultural, actividades de convivencia y recreativas, el fomento de participación personal y comunitaria, el estímulo para llevar a cabo acciones de intercambio, de ayuda mutua y, en general, para la mejora progresiva de la forma de vida e inserción en el entorno social donde se encuentran ubicados.



II. TITULUA EGOITZAREN KOORDINAZIOAZ

TITULO II DE LA COORDINACION DEL CENTRO

3. artikulua

Egoitzaren koordinatzailea da funtzionamendu zuzenaren arduraduna. Horretarako Zuzendaritza Batzordearen laguntasuna izango du.

Artículo 3

El coordinador del Centro es el responsable del correcto funcionamiento del mismo, contando en su misión con la colaboración de la Junta Directiva.

4. artikulua

Nagusien etxeko koordinatzailea bere funtzioak betetzeko titularitatea duen erakundearen menpe egongo da. Eginkizun nagusi hauek beteko ditu:

Artículo 4

Bajo la dependencia orgánica y funcional que corresponda por razón de su titularidad, el coordinador del Nagusien Etxea tendrá las siguientes funciones generales:

a) Ondorengo hauek ordezkatzea: Egoitza eta bere gain duen Administrazioa edo Erakundea, Estatutu honek eskuhartze organoetaz aurreikusten duena salbu.

a) Representar al Centro y a la Administración o Entidad de quien dependa en el mismo, salvo en lo previsto en este Estatuto acerca de los Organos de participación.

b) Egoitzaren funtzionamendua arautzen dituzten xedapenak ezarri eta Zuzendaritza batzordearekin lankidetzan aritu, jardunari bide onetik ekiteko.

b) Aplicar el conjunto de las disposiciones reguladores de funcionamiento del Centro y cooperar con la Junta Directiva en la buena marcha del mismo.

c) Bere ahalmenak dituela esku hartze organoei aholkularitza eta laguntza ematea Egoitzak dituen giza baliabide eta tekniko guztiak erabilita.

c) Prestar asesoramiento y apoyo dentro del ámbito de sus facultades a los Organos de participación por medio de todos los recursos personales y técnicos del Centro.

d) Egoitzak dituen helburuak betetzeko eginkizunak bultzatu, antolatu eta koordinatu Zuzendaritza Batzordearekin bat etorriz.

d) Impulsar, organizar y coordinar de acuerdo con la Junta Directiva las tareas en orden a la consecución de los fines del Centro.

e) Zerbitzuen emakidunen asteroko atsedeen egunak eta oporraldiak antolatzea, beti ere kontratuak jasotzen dituen indarreango arauak eta klausulei men eginez.

e) Regular los descansos semanales y vacaciones de los concesionarios de los distintos servicios, respetando en todo caso las normas vigentes y las cláusulas contenidas en el contrato.

g) Egoitzako bazkideen ordezkari eta langileen artean lankidetzatza bultzatu, egoitzak ondo funtziona dezan..

g) Fomentar la cooperación entre los representantes de los socios y el personal del centro para la buena marcha del mismo.

h) Bazkideen ordezkarietara Zuzendaritza Batzordeari eragin diezaioketen xedapenen berri ematea.

h) Transmitir a los representantes de los socios cuantas disposiciones afecten a la Junta Directiva e informar y recibir información de



cuantas actividades realicen.

i) Bere gaintik dagoenak, organo zein funtzioetan agintzen dion beste edozeinek, beti ere Egoitzaren behar izanekin zerikusia izanez gero.

5. artikulua

Egonez edo gaixoaldietan nagusiak izendatuko du egoitzaren behin behineko ordezkoa. Zuzendaritza Batzordeari emango zaio horren berri.

6. artikulua

Egoitzan zerbitzuak egiten dituzten profesionalek euren egitekoak burutuko dituzte ezargarri zaizkien araei loturik eta Osasun eta Ongizate arduradunak edo honen izenean Egoitzako koordinatzaileak langileburu gisa ematen dituen jarraibideak beteta.

7. artikulua

Egoitzan zerbitzuak egingo dituztenen emakidadunek interesatuen eta Administrazioa edo Erakunde titularraren artean egindako kontratuetan hitzartutako araei loturik izango dira. Kontratuaren klausuletan agintzen duena betearazteko kontrolatzeko ardura Egoitzaren koordinatzaileari dagokio.

i) Cualquier otra que le fuera encomendada por la superioridad, de quien dependiera orgánica y funcionalmente, en relación con las necesidades del Centro.

Artículo 5

En los casos de ausencia o enfermedad, el superior correspondiente designará al sustituto provisional del Coordinador del Centro, la sustitución se comunicará a la Junta Directiva.

Artículo 6

Los profesionales que presten servicios en el Centro desarrollarán sus funciones con sujeción a las normas que les sean específicamente aplicables y con observancia de las instrucciones que imparta el Responsable de Salud y Bienestar Social o, en su nombre, el Coordinador del Centro en su condición de Jefe de Personal.

Artículo 7

Los concesionarios de servicios prestados en el Centro estarán sujetos a las normas concertadas en los contratos formalizados por los interesados y la Administración o Entidad titular. La responsabilidad de control del cumplimiento de lo estipulado en las cláusulas contractuales corresponderá al Coordinador del Centro.

III. TITULUA

ESKU HARTZE ETA ORDEZKAPEN ORGANOEZ

TITULO III **DE LOS ORGANOS DE** **PARTICIPACION Y** **REPRESENTACION**

8. artikulua

Nagusien Etxea eguneko egoitzaren esku hartzeko organoa Batzar Nagusia da eta ordezkatzekoa Zuzendaritza Batzordea.

9. artikulua.

Egoitzaren bazkideak eta Zuzendaritza Batzordeko kide ez direnak osotzen dute Batzar Nagusia. Kide ez direnak hitz egiteko eskubidea

Artículo 8

En el Hogar de Día "Nagusien Etxea", los Organos de participación y de representación serán la Asamblea General y la Junta Directiva respectivamente.

Artículo 9

La Asamblea General se constituye por los socios del Centro y por los componentes no socios de la Junta Directiva, estos últimos actuarán con



izango dute, baina ez botoa emateko.

Batzar Nagusiak urtean behin egingo du ohiko batzarraldia eta ohi besteko batzarraldiak behar adina egingo ditu, Zuzendaritza Batzordeak gehiengo soiluz hartutako erabakiz edota bazkideen %15ak eskatuta.

Zuzendaritza Batzordeko lehendakariak egingo du Batzarrerako deialdia edo kargu hori ez denean Batzorde eragileak edota egoitzako koordinatzaileak, gutxienez zazpi eguneko lehentasunez.. Egoitzako iragarki oholean agerian jarriko da, ohikoa edo ohiko bestekoa den azalduko delarik. Ohi bestekoa bada azalduko da bertan Batzordearen erabakiz edota bazkide kopuru batek eskatuta den. Edozein modutan ere, bertan zehaztu beharko dira ze egun, ordu eta tokitan egingo den eta baita eguneko gai-zerrenda ere. Batzarra baliozkoa izango da batzarraldiko lehen deialdian bazkideen %50a bertaratzen bada, eta bigarrenean, gutxienez ordu erdi beranduago bertaratu bazkideen kopurua edozein delarik. Hauek har ditzaten erabakiak lotura indarrezkoak izango dira.

Zuzendaritza Batzordeko Lehendakaria izango da Batzar Nagusiaren mahaiburu eta laguntzaile izango du Zuzendaritza Batzordeko idazkaria. Horiek ez badira, Batzarreko lehendakaria, mahai buru izango dena, eta idazkaria hautatuko dira. Hauen agintea Batzarra amaitu ondoren bukatuko da. Hautaketa hau eskua jasota egingo da, hautagaiak aurkeztu ondoren.

10. artikulua.

1.- Ondorengo hauek osatzen dute Batzar Nagusia:

a) Bazkideek hautatutako ordezkariak, zuzen eta askatasunez emaneko boto sekretuz, hauteskunde araudiak ezartzen duen araudiari loturik.

b) Nagusien Etxea eguneko egoitzaren koordinatzailea.

voz y sin voto.

La Asamblea se reunirá en sesión ordinaria una vez al año, y en sesión extraordinaria cuantas veces sean necesarias, por acuerdo tomado por mayoría simple de la Junta Directiva o a petición del 15 % de los socios.

La convocatoria de cada Asamblea se realizará por el Presidente de la Junta Directiva o, cuando no exista, por la Comisión Gestora o Coordinador del Centro, con una antelación mínima de siete días. Se hará pública en el tablón de anuncios del Centro haciéndose constar su carácter. En el caso de ser extraordinaria, indicará si es por acuerdo de la Junta, o a petición de un número de socios. En todo caso deberá concretar día, lugar, hora y orden del día. La Asamblea quedará formalmente constituida con la presencia de al menos el 50% de los socios en primera convocatoria, y en segunda, que necesariamente se realizará, como mínimo, media hora después, cualquiera que sea el número de asistentes, y sus acuerdos serán vinculantes para el resto de los socios.

La Asamblea General será presidida por el Presidente de la Junta Directiva que estará asistido por el secretario de la Junta Directiva y, en su defecto, se efectuará la oportuna elección de Presidente que actuará como moderador y Secretario, cuyos mandatos finalizarán al término de la Asamblea. Esta elección se llevará a cabo por el procedimiento a mano alzada, previa presentación de candidatos.

Artículo 10

1.-La Junta Directiva se integra por:

a) Los representantes de los socios, elegidos por éstos de forma directa, libre y secreta, con arreglo al procedimiento establecido por el Reglamento electoral.

b) El Coordinador del Hogar de Día "Nagusien Etxea"



c) Udalerriko Giza Zerbitzuetako arduraduen zinegotzia edo arlo hori ordezkotzan dagoena.

2.- Zuzendaritza Batzordea osatzen duten bazkide guztiak hitz egin eta botoa emateko eskubidea dute. Bertan har daitezten erabakiak gehiengo osoz egingo dira. Berdinketa izanez gero, Lehendakariaren botoak erabakiko du.

3.- Lehendakaria, Lehendakariordea, eta Idazkari karguak Zuzendaritza Batzordean diren bazkideen ordezkariak hautatuko dituzte. Kargu bakoitzerako bozketa bereiztuta egingo da.

4.- Zuzendaritza Batzordea hilean behin batzartuko ohiko bilkuran eta ohi besteko bilkuretan behar den beste bider, Lehendakariak erabakita edota Batzordeko kideetarikoen erdiak idatziz eskatuta, edota, hala badagokio egoitzaren koordinatzaileak eskatuta.

5.- Zuzendaritza Batzordea baliozkoa izango da bertaratzen direnean osatzen duten kideetarikoen erdiak eta bat gehiago.

6.- Lehendakariak deialdia batzarra izan orduko berrogeita zortzi ordu lehenago egingo du. Bertan adieraziko dira batzar-eguna, proposatzen den eguneko gai zerrenda, eta toki eta orduak, lehen deialdian eta bigarren deialdian.

7.- Zuzendaritza Batzordearen agintealdiaren iraupena bi urtekoa izango da. Urtez urte karguetarikoen erdiak berrautatuko dira, eta beti ere, Batzar nagusiak egoki eritiz gero behar beste bider berrautatzeko kaltetan jo gabe. Karguzketa izanez gero Batzar Nagusiak batzorde eragilea izendatuko du hiru kideez osaturikoa, Zuzendaritza Batzordeak zituen egiteko beretsuekin, berriz hauteskundeak egin arte. Hauek egiteko deialdia eperik eta laburrenean egingo da.

8.- Eguneko Egoitzaren erakunde titularrak Zuzendaritza batzorderako

c) También formará parte de la Junta Directiva el Concejal responsable o persona delegada del Area de los Servicios Sociales del Municipio.

2.- Todos los vocales que componen la Junta Directiva actuarán con voz y voto, y los acuerdos de la misma se tomarán por mayoría simple, decidiendo en caso de empate el voto del Presidente.

3.- Los cargos de Presidente, Vicepresidente y Secretario serán elegidos por los representantes de los socios presentes en la Junta Directiva, mediante votación individualizada por cada cargo.

4.- La Junta Directiva se reunirá en sesión ordinaria una vez al mes, y en sesión extraordinaria cuantas veces se requiera, por decisión del Presidente o a petición escrita de la mitad de sus miembros, o, en su caso, del Coordinador del Centro.

5.- La Junta se entenderá válidamente constituida cuando se encuentren presentes la mitad más uno de sus miembros.

6.- La convocatoria la realizará el Presidente con una antelación mínima de cuarenta y ocho horas, señalando fecha, propuesta de orden del día, lugar y hora de la reunión, en primera y segunda convocatoria.

7.- La duración del mandato de la Junta Directiva será de dos años y será renovada por mitades anualmente, sin perjuicio de que sus miembros puedan ser reelegidos cuantas veces estime conveniente la Asamblea General. En caso de dimisión, la Asamblea General nombrará una Comisión Gestora compuesta por tres personas, con las mismas funciones que la Junta Directiva hasta la celebración de las próximas elecciones, que se convocarán en el plazo más breve posible.

8.- La Entidad titular del Hogar de Día promoverá la convocatoria de elecciones a Junta



hauteskundeak bultzatuko ditu, hura eratu gabe dagoen kasuetarako.

9- Zuzendaritza Batzordeak ondoko kasu hauetarako egingo ditu deialdiak:

a) Urtero karguaren agintaldia amaitzen dutenen kasuan.

Lehen urtean lehendakariordea, eta 2., 4. eta 6. batzordekide karguak berrautetsiko dira, horiek berraukeratu edo beste batzuk izendatuz. Bigarren urtean gainontzekoak eta prozedura bera erabilita.

b) Batzar nagusiak eskatuta.

c) Karguzketa edo bajak bestelako arrazoiak direla eta, bazkideen ordezkarien kopuruen egonez %50etik gorakoak direnean. eta ordezkorik ez denean hauteskundeak egingo dira kideetariko batzuk hautatzeko, beti ere agintealdia betetzeko denbora bete arte.

11. artikulua

Batzar Nagusiak ondorengo ahalmenak izango ditu:

a) Egoitzak izango duen aurrekontuaren berri izatea.

b) Zuzendaritza Batzordeak aurkeztutako urteroko programak onestea, josteta, kultura, suspertze eta gizarte lankidetzaren jardueren artean oreka mantenduz.

c) Zuzendaritza Batzordeak proposaturiko Egoitzaren barruko araubide proiektuak onestea.

d) Zuzendaritza Batzordearen karguetarako agintea ezeztatzea bi hereneko gehiengoz erabakitzea, beti ere arrazoia zurituta eta Batzarreko deialdiaren gai zerrendan sartuta badago.

Directiva en aquellos casos en que ésta no esté constituida.

9.- La Junta Directiva convocará las elecciones en los siguientes supuestos:

a) Anualmente para cubrir las vacantes de los miembros salientes.

Se renovará en el primer año; el vicepresidente y los vocales 2º, 4º y 6º siendo nombrados otros, o en su caso, reelegidos los que procediesen. El segundo año, se renovarán los restantes y se procederá con ellos como en el caso precedente.

b) Por petición de la Asamblea General

c) Cuando por dimisión o baja por distintas circunstancias, las ausencias sean más del 50% de los representantes de los socios y no existan suplentes, se podrán llevar a cabo elecciones parciales por el período restante hasta completar el mandato.

Artículo 11

Son facultades de la Asamblea General:

a) Conocer la asignación presupuestaria del Centro.

b) Aprobar los programas anuales, presentados por la Junta Directiva, cuidando la proporción adecuada entre las actividades recreativas, las culturales y las de animación y cooperación social.

c) Aprobar los proyectos de normas de régimen interior del Centro propuestos por la Junta Directiva.

d) Acordar por mayoría de dos tercios de los asistentes la revocación del mandato para cargos dentro de la Junta, siempre que medie causa justificada y conste como un punto del orden del día en la convocatoria de la Asamblea.



e) Gutxienez bertaratuko direnen erdiak eskatuta, eguneko gai zerrenden sartu beharrekotzat jotzen diren gaiak sartu ahal izango dira.

f) Hiru kidez osaturiko batzorde eragilea izendatzea, Zuzendaritza Batzordearen eskumenetaz jabetzeko eratu ez edota desegiten denetan.

g) Eratxiki diezaiokeen beste edozein

e) Por petición de la mitad, como mínimo, de los asistentes, podrán incluirse en el orden del día los puntos que se consideren necesarios.

f) Nombrar una Comisión Gestora compuesta por tres socios que se haga cargo de las competencias de la Junta Directiva en los casos de falta de constitución o disolución de ésta.

g) Cualquier otra que en lo sucesivo pudiera atribuírsela.

12. artikulua

Zuzendaritza Batzordeak ondorengo ahalmenak izango ditu:

a) Bere eskumenen eremuan Egoitzak ondo funtziona dezan ahalegindu, aginduta duen eginkizuna egoki bete dezan.

b) Urteko jarduera programak egin eta proposatzea, horietaz bazkideek egin ditzaten erizpideak jaso, garapenean lagundu eta betetzea zainduz. Programok josteta, kultura, suspertze eta gizarte lankidetzaren jardueren artean oreka mantenduko dute.

c) Egoitzaren jarduera aurrekontu proiektuen atarikoaren berri izan eta informatzea, horren jarraipena egin eta behar diren proposamenak egin.

d) Urtero Batzar Nagusiari aurkezteko egin diren kudeatze-lanen gaineko txostena egin, arazoak azaldu eta egoki iritzi irtenbideak azalduta.

e) Lan-taldeak eratu aginduta dituen egitekoak burutzeko. Edozein modutan ere, Bazkideek osatuko dituzte lan taldeak

f) Bazkideen artean esku hartze eta demokrazian oinarrituriko harremanak bultzatzea Hirugarren adineko erakundeak, edo biztanleen

Artículo 12

Son facultades de la Junta Directiva:

a) Procurar el buen funcionamiento del Centro, dentro de su competencia, para el mejor cumplimiento de la función que le está encomendada.

b) Confeccionar y proponer los programas anuales de actividades, recogiendo los criterios que sobre ellos formulen los socios, colaborando en su desarrollo y vigilando su Cumplimiento. Los programas guardarán la debida proporción entre actividades recreativas, culturales como animación y cooperación social.

c) Conocer e informar el borrador del proyecto de presupuesto de actividades del Centro, así como la cantidad aprobada, ejerciendo posteriormente su seguimiento, elevando propuestas de necesidades.

d) Elaborar anualmente un informe para conocimiento de la Asamblea General sobre la gestión desarrollada, exponiendo los problemas y soluciones que se estimen convenientes.

e) Constituir comisiones de trabajo para el desarrollo de sus funciones. Estas comisiones deberán estar compuestas, en todo caso por socios.

f) Velar por unas relaciones de convivencia participativas y democráticas entre los socios. Las Organizaciones de la Tercera Edad, de otros



beste eremu edo gizatalde batzuetako erakundeek Egoitzan jarduerak burutu ahal izango dituzte Zuzendaritza Batzordeak baimena ematen dienean, beti ere Egoitzaren ohiko jardunari eragozpenik jartzen ez badiote eta Egoitzaren berenezko xedearen kaltetan ekiten ez bada.

colectivos o sectores de la población, podrán desarrollar actividades dentro del Centro, cuando sean autorizadas por la Junta Directiva teniendo en cuenta que no dificulten el normal desarrollo del propio Centro y no exista detrimento de su fin esencial.

g) Arauzko epeetan Zuzendaritza Batzorderako Lehendakaria, Lehendakariordea eta idazkari karguetarako bazkideen ordezkariak hautatzeko hauteskunde deialdia egitea. Karguren baten karguzketa edo behin-betiko baja izanez gero. Zuzendaritza Batzordeak bere kideen artetik aukeratuko ditu.

g) Convocar en los plazos reglamentarios las elecciones para representantes de los socios en la Junta Directiva y elegir entre sus miembros al Presidente, Vicepresidente y secretario. En caso de dimisión o baja definitiva de algún cargo, la Junta Directiva los elegirá entre el resto de los miembros.

h) Egoitzaren barruko araubide proiektuak egin eta horiek aldarazteko, Estatutu hauek jartzen dutenarekin bat etorriz, Batzar Nagusiak ones dezan eta Erakunde Titularri bidali, honek sendespena eman diezaieten, bidezkoa bada.

h) Elaborar los proyectos de normas de régimen interior y de modificación de las mismas, de acuerdo con el presente Estatuto, para aprobación de la Asamblea General y remisión a la Entidad titular del Centro para su ratificación si procede.

i) Sari eta zehapenen gainean bidezkoak iritzitako erabakiak hartzea, Estutu hauetako VI. Tituluan jartzen duenarekin bat etorriz.

i) Adoptar los acuerdos pertinentes en materia de premios y sanciones, según se establece en el Título VI de este Estatuto.

j) Egoitzaren Erakunde Titularrekin hitzartutako zerbitzuen salneurriak onestea. Zerbitzu horiek egiteko arauak ezarriko dira kontratu bakoitzeko klausulei loturik.

j) Aprobar los precios de los servicios concertados de acuerdo con la Entidad titular del Centro, fijando el régimen de prestación de los mismos, dentro de las cláusulas contractuales en cada caso.

k) Bazkideen arteko alkartasuna suspertu, gizartean eta Giza Zerbitzuetako bertoko sarean esku hartzeko jarduerak bultzatuta.

k) Estimular la solidaridad entre los socios, fomentando actuaciones de participación en la comunidad y en la red local de Servicios Sociales.

l) Hirugarren adinekoentzako egoitzak dituen bitarteko, zerbitzu emate eta baliabideen berri ematea.

l) Divulgar los medios, prestaciones del Centro y los recursos existentes para la Tercera Edad.

m) Estatu honek bazkide izaera aurreikusten dituen balizko berezietan aitortzea.

m) Reconocer la condición de socios en los supuestos especiales contemplados en el presente Estatuto.

n) Behar den administrazio erakundearen aurrean bultzatzea ohorezko bazkide titulua emateko Egoitzaz kanpoko

n) Promover ante la dependencia administrativa que corresponda la concesión del título de socio de honor en favor de aquella



erakunde edo norbanakoaren alde, egoitzaren aldeko egin laguntza edo jardueragatik bereizgarria merezi duelako.

ñ) Batzar Nagusiak hartutako erabakiak betearaztea.

o) Egoitzaren irekiera eta itxiera ordutegia jartzea, erakunde titularren onespenez. Ordutegi hau aldatu ahal izango da edo eten, ordu edo egun batzuetan, gerta litezken egoera bereziak hori egitera beharturik izan gero.

p) Egoitzan egingo diren zerbitzuen emakida itunen edukiaren berri izatea.

q) Egoitzako bazkideen urteko kuota proposatzea, erakunde titularrak onets dezan.

r) Erakunde titularrak aurrerantzean eratziki diezaiokeen beste edozein.

13. artikulua

Zuzendaritza Batzordeko lehendakariari ondorengo hauek egitea dagozkio:

a) Egoitzaren ordezkariak izan batez ere, egintza ofizial, josteta, kultura eta lankidetzak jarduerak eta bazkideen ordezkariak izango dituen gainontzeko egintza guztietan.

b) Batzar nagusia eta zuzendaritza batzordearen batzarretarako deialdia egitea, euron eguneko gai zerrenda jartzeko. Batzarrak eta zuzendaritza batzordea aurkeztu eguneko gai zerrendan gai berriak sartu ahal dituzte.

c) Batzar Nagusia eta zuzendaritza batzordearen batzarretan mahaiburu izatea, eztabaidak neurtu, gaiak behin nahiko eztabaidatu ondoren ordenarako deitzea.

d) Zuzendaritza batzordearen eskumenen gaineko gutun adierazi eta aginduei buruzko informazioak jasotzea eta baita ere

entidad o persona ajena al Centro que, por su colaboración o actuación destacada en beneficio del mismo merezca tal distinción.

ñ) Ejecutar los acuerdos de la Asamblea General.

o) Determinar, contando con la aprobación de la Entidad titular, el horario de apertura y cierre del Centro. Este horario podrá ser modificado o incluso suspendido en algunas horas o días, si circunstancias especiales, previsibles o no, obligaran a ello.

p) Conocer el contenido de los conciertos de concesión de servicios del Centro.

q) Proponer la cuota anual del Centro para su aprobación por la Entidad titular

r) Cualquier otra que en lo sucesivo pudiera atribuirle la Entidad titular.

Artículo 13

Corresponde al Presidente de la Junta Directiva:

a) Ostentar la representación del Centro, especialmente en los actos oficiales, en las actividades recreativas, culturales y de cooperación, y en todos aquellos actos que conlleven la representación de los socios.

b) Convocar las reuniones de la Asamblea General y de la Junta Directiva fijando el orden del día de las mismas. La Asamblea y la Junta Directiva podrán ampliar el orden del día presentado.

c) Presidir las reuniones de la Junta Directiva y Asamblea General y moderar los debates, llamando al orden cuando se considere suficientemente debatido cualquier tema en cuestión.

d) Recibir información sobre circulares e instrucciones que directamente se refieran a las competencias de la Junta Directiva, y asimismo,



informazioa zuzendaritza batzordeko gainontzeko kideak informatzea.

e) Zuzendaritza batzordeak bazkideei jarritako zehapenak indarrean jartzea, Estatutu honetako VI. atalak aitortzen dizkion eskumenen arabera.

Ahalmen guzti hauek Lehendakariordeak izango ditu, Lehendakaria egonez, gaixorik edota karguaren hutsunea denean.

14. artikulua

Zuzendaritza batzordeko idazkariari ondorengo hauek dagozkio:

a) Bilkuretako batzar agiria egin. Bertan jaso dira Lehendakaria eta batzordekideen oniritzia.

b) Zuzendaritza Batzordeak hartutako erabakien ziurtapena egin bidezkoa denean eta hori egiteko beren-beregi eskatzen zaionean.

c) Zuzendaritza Batzordearen jarduerekin zerikusia duten administrazio-eginkizunak betetzea.

15. artikulua

Zuzendaritza Batzordekideei ondorengoak dagozkie:

a) Lehendakariari proposatzea Zuzendaritza batzorde eta batzarraren bilkuretako eguneko gai-zerrendan aztertu beharrekoak sartzea.

b) Zuzendaritza batzordeak aginduko dien lan-batzordeetako buru eta bozeramale izan eta, Zuzendaritza batzordeari hartuko diren erabakien berri eman, behin-betiko onespena emateko.

c) Zuzendaritza Batzordeko karguei laguntza ematea

d) Eztabaidetan esku hartu eta erabakiak bozkatu.

transmitir la información a los demás miembros de la Junta.

e) Aplicación de las sanciones impuestas a los socios, que hubiera dispuesto la Junta Directiva dentro de las competencias que a ésta le corresponde según el título VI del presente Estatuto.

Todas estas facultades se atribuirán al Vicepresidente en los casos de ausencia, enfermedad o vacante del Presidente.

Artículo 14

Corresponde al Secretario de la Junta Directiva:

a) Levantar acta de las sesiones, en la que figurará el visto bueno del Presidente así como de los vocales presentes.

b) Expedir certificación de los acuerdos de la Junta cuando proceda y sea expresamente requerido para ello.

c) Llevar a cabo las funciones de carácter administrativo que se relacionan con las actividades de la Junta.

Artículo 15

Corresponde a los vocales de la Junta:

a) Proponer al Presidente los asuntos que hayan de incluirse en el orden del día de las sesiones de la Junta y de la Asamblea.

b) Presidir y ser portavoz de las comisiones de trabajo que se les encomiende por la Junta Directiva e informar a ésta de cuantos acuerdos se adopten para su aprobación definitiva.

c) Prestar apoyo a los cargos de la Junta Directiva.

d) Participar en los debates y votar los acuerdos.



e) Egoitzan egiten diren egintza eta jardueren berri jasotzea.

16. artikulua

Zuzendaritza batzordeko kideak ez dute jasoko ordainketarik bere eginkizunak betetzeagatik, alabaina izan ditzaketen gastuak ordainean jasotzeko eskubidea izango dute, behar bezala egiaztaturik, zuzendaritza batzordeak agindutako eginkizunak edo jarduerak betetzeagatik eta, beti ere batzordeak ezar ditzan zenbateko eta kontzeptuen arabera.

Bazkideei ezargarri zaizkien betebeharrak orokor eta hobeen eta zehapen araubide bera izango dute.

IV. TITULUA **EGOITZAREN ONURADUNAK**

17. artikulua

Nagusien Etxea eguneko egoitzaren onuradunak izan daitezke bertoko kide direnak eta estatutu honetako 1. artikulua babesean Egoitzaren zerbitzuak erabiltzen dituztenak

18. artikulua

1.- Nagusien Etxea eguneko egoitzaren bazkide izateko Getxoko udalerrian erroldaturik egon behar da, 60 urte beteta izan eta infekzio-kutsadura gaixotasunik ez izatea, ezta egoitzaren eguneroko alkarbizitza aztoratuko dezaken psikopatiarik.

2.- 50 urtetik gorakoak, erabateko elbarritasun iraunkor saria, aurre erretiroa, alarguntasun edo antzeko sariak jaso eta beti ere, bere kontura edo besteren kontura lan jarduera burutzen ez badute.

3.- Bazkideak izan daitezke baita bazkidearen ezkontide dena, zuzenbidezkoa zein izatezkoa izan. Bazkidea hilda ere, ezkontideak jarraitu ahal izango du bazkide izaten egoera horren ondorioz sortzen den saria jasotzen badu.

e) Recibir información de cuantos actos y actividades se realicen en el Centro.

Artículo 16

Los miembros de la Junta Directiva no percibirán remuneración alguna por el desempeño de su función, pero tendrán derecho a ser resarcidos de los gastos, debidamente justificados, que deban realizar para el desempeño de sus funciones o actividades concretas encomendadas por la Junta, y en la cuantía y por los conceptos que ésta fije expresamente.

Tampoco gozarán de inmunidad respecto a los deberes generales y régimen de faltas y sanciones aplicables a los socios.

TITULO IV **DE LOS BENEFICIARIOS DEL** **CENTRO**

Artículo 17

Pueden ser beneficiarios del Hogar de Día "Nagusien Etxea" quienes tengan la condición de socios y los que al amparo del artículo 1º de este Estatuto utilicen los servicios del Centro.

Artículo 18

1.- Para ser socio del Hogar de Día "Nagusien Etxea" se requiere estar empadronado en el municipio de Getxo, haber alcanzado la edad de 60 años y no padecer enfermedad infecciosa alguna, ni psicopatías susceptibles de alterar la normal convivencia del Centro.

2.- Los mayores de 50 años que cobren una pensión de Invalidez Permanente Total o Absoluta, Jubilación Anticipada, Viudedad o similares, siempre y cuando no realicen actividad laboral por cuenta propia o ajena.

3.- También pueden adquirir esta condición el cónyuge de derecho y hecho del socio, condición que podrá mantener en caso de fallecimiento de aquél y perciba la pensión derivada.



4.- Salbuespen moduan lokalaren erabilgarritasuna kontuan harturik eta Estatutu honetako 1. artikuluan jartzen duena, zuzendaritza batzordea edo egoitzaren erakunde titularren erabakiz, bazkide nortasuna izango dute pentsio-sariduna jasotzen duenaz gain, baita ere giza egoera edo bere zernolako bereziak dituenak edota egoitzaren alde doan lagundu edo zerbitzuak egin duena

Hori guztia barne araubidean xedatuko da.

19. artikulua

Egoitzaren onuradunei bakoitzaren bazkide izaera egiaztatzen duen txartela emango zaie.

20. artikulua

Egoitzaren bazkide izaera galdu egingo da ondoren zehatzen direnetakoak gertatuz gero:

- a) Norberak eskatu
- b) Diziplina zehapena
- c) Heriotza
- d) Infekzio-kutsaduradun gaixotasuna izanez gero edota egoitzaren eguneroko alkarbizitza aztoratu dezaken psikopatia.

21. artikulua

Bazkideak eskubidea izango dute egoitzak dituen instalazio eta zerbitzu guztiak erabiltzeko, beti ere horiek erabiltzeko ezarriko diren arauak loturik.

Besteak beste ondorengoak egiteko eskubideak:

- a) Batzarretara joan eta eztabaidetan parte hartzeko hitz egin eta botoa emateko eskubideaz
- b) Egoitzan jasoko diren era guztietako argitalpenetara irispidea izatea
- c) Antolatuko diren jardueretan esku

4.- Excepcionalmente, teniendo en cuenta la disponibilidad del local y lo dispuesto en el artículo 1º de este Estatuto, por decisión de la Junta Directiva o la Entidad titular del Centro, podrán adquirir la condición de socio quien sea titular de una pensión o reúna determinadas circunstancias personales y sociales, o personas que presten, con ánimo altruista, servicios o colaboración en favor del Centro.

Todo ello estará dispuesto en el Reglamento de Régimen Interior.

Artículo 19

A los beneficiarios del Centro se les facilitará un carnet acreditativo, en el que constará su condición de socio.

Artículo 20

La condición de socio del Centro se perderá por alguna de las siguientes causas:

- a) A petición propia.
- b) Por sanción disciplinaria.
- c) Por fallecimiento.
- d) Por padecer enfermedad infecto-contagiosa o psicopatía que altere la normal convivencia del Centro.

Artículo 21

Los derechos de los socios comprenderán la utilización de todas las instalaciones y servicios del Centro dentro de las normas que se establezcan al efecto.

En concreto podrán:

- a) Asistir a las Asambleas y tomar parte en sus debates con voz y voto.
- b) Tener acceso a todo tipo de publicaciones que se reciban en el Centro.
- c) Participar en las actividades que se



hartzea eta, berak dituen ezagutza eta eskarmentuarekin lagundu zabaltzen.

d) Eratuko diren batzordeetan esku hartzeko.

e) Zerbitzuak hobetzeari buruzko arrazoituriko erreklamazioak idatziz igortzea, Zuzendaritza Batzordeari edota egoitzaren koordinatzaileari bidaltzailearen nortasuna agerian azalduta.

f) Egoitzaren eremuan ezarrita diren zerbitzu eta prestazioen onuradun izateko, barne araubideko erreglamentuak ezartzen dituen baldintzei loturik

g) Lurralde Historikoko beste egoitza eta elkarteetako zerbitzuak erabiltzeko eta baita ere aurrerantzean elkarrekiko hitzarmen edota akordioen bitartez egingo direnez. Hori guztia ezarritako programa edota adostutako neurrien bidez egoitzetako bazkideak esku hartze, lankidetzeta eta elkar-ulertze handiagoa izan dezaten. Hori guztia erakunde titularraren irizpidearen arabera, zuzendaritza batzordea entzun ondoren eta egoitza horietan irispide eta lekurik bada.

h) Egoitzaren hauteskundeetan hautesle eta hautagai izatea.

organicen y colaborar con sus conocimientos y experiencia en el desarrollo de las mismas.

d) Formar parte de las Comisiones que se constituyan.

e) Elevar por escrito, debidamente identificado, a la Junta Directiva o, en su caso, al Coordinador del Centro, propuesta o reclamaciones razonadas relativas a mejoras de los servicios.

f) Beneficiarse de los servicios y prestaciones establecidas en el ámbito del Centro y en las condiciones que reglamentariamente se determinen a través del Reglamento de Régimen Interior.

g) Utilizar los servicios de otros Hogares y Clubes del Territorio Histórico, y de otros que en virtud de acuerdos o convenios recíprocos se realicen en lo sucesivo, cuando por medio de programas establecidos o medidas acordadas, sirvan para conseguir mayor índice de participación, colaboración y entendimiento entre los socios de los diferentes Centros, todo ello a criterio de la Entidad titular oída la Junta Directiva, y siempre que se cuente con posibilidad de acceso y espacio en los centros afectados.

h) Participar como elector y elegible en los procesos electorales del Centro.

22. artikulua

Bazkideen betebeharrak:

a) Estatutu honen eta egoitzaren barne araubidea antolatzen duen erreglamentuaren edukia berri izan eta betetzea, eta baita zuzendaritza batzordeak hartutako erabaki eta aginduenak, eta baita egoitzaren koordinatzaileak ematen dituenenak, hala denean.

b) Egoitzaren instalazioak egoki erabili.

Artículo 22

Serán deberes de los socios:

a) Conocer y cumplir el presente Estatuto y el Reglamento de Régimen Interior, así como de los acuerdos e instrucciones emanados por la Junta Directiva y, en su caso del Coordinador del Centro.

b) Utilizar adecuadamente las instalaciones del Centro.



c) Egoitzaren barruan elkarbizitza eta elkarrekiko errespetu arauak bete, baita egoitzaren jarduerarekin zerikusia duten beste tokitakoak ere.

d) Zuzendaritza batzordea edota egoitzaren koordinatzailea jakinaren gainean jartzea beran nabaritzen diren akats edo hutsuneen berri emanaz, idatziz, izena azalduz edo hitzez.

e) Aldian aldiko indarrean diren arauak loturik, zerbitzu, kuota eta tasei dagozkien zenbatekoak ordaintzea.

c) Guardar las normas de convivencia y respeto mutuo dentro del Centro y en cualquier otro lugar relacionado con sus actividades.

d) Poner en conocimiento de la Junta o, en su caso, del Coordinador del Centro por medio de escrito identificativo o verbalmente, las anomalías o irregularidades que se observen en el mismo.

e) Abonar puntualmente el importe de los servicios, cuotas y tasas según la normativa vigente en cada momento.

VI. TITULUA **SARIAK,** **HOBENAK eta ZEHAPENAK**

23. artikulua.

Egoitzaren zuzendaritza batzordeak Erakunde titularrari proposatu ahal izango dio ohorezko aipamena egitea, karguari loturik egon barik, egoitzaren alde lan egin eta bereizgarri hori eskuratzeko gai diren bazkideei.

24. artikulua.

Zehatu daitezken hobean hiru eratakoak dira: Arinak, larriak eta astunak.

1.- Hauek dira honen arinak:

a) Alkarbizitza eta elkarrekiko errespetu arauak haustea egoitzan giro-egoerak nahasiz.

b) Egoitzaren instalazioak eta baliabideak era desegokian erabili eta bertako jarduerak nahastarazi.

c) Edozein eratako matraka, liskar eta borrokak eragin eta horietan esku hartzea.

2.- Hoben larriak dira.

a) Hoben arinak behin eta berriz egitea. Bi hoben arin egiteagatik zehapena jasoz gero, maila bereko beste bat egiten denean.

TITULO VI **DE LOS PREMIOS, FALTAS Y** **SANCIONES**

Artículo 23

La Junta Directiva del Centro podrá proponer ante la Entidad titular la concesión de "mención honorífica" en favor de aquellos socios que, por su especial dedicación al Centro sin obligatoriedad por cargo, considere merecedores de tal distinción.

Artículo 24

Las faltas sujetas a sanción se clasifican en leves, graves y muy graves.

1.- Son faltas leves:

a) Alterar las normas de convivencia y respeto mutuo creando situaciones de malestar en el Centro.

b) Utilizar inadecuadamente las instalaciones y medios del Centro o perturbar las actividades del mismo.

c) Promover y participar en altercados, riñas o peleas de cualquier tipo.

2.- Son faltas graves:

a) La reiteración de las faltas leves, cuando habiendo recaído sanción por dos faltas leves se cometa una tercera de la misma



clasificación.

b) Egoitzarenak diren ogasun edota edozein eratako gaiak, zein bertoko langileenak, edota beste edozein onuradunarenak izan.

c) Edozein prestazio edo zerbitzu gozatzeko zerikusia izan ditzaken gezurrezko xehetasunak eman edo ezkutatzea.

d) Dirua jokatu edota dirutza handiak apustuan egin. Bertan hartu jan-edanak edota zenbateko txikiak, jokalaria suspertzeko.

3.- Hoben astunak dira:

a) Falta larriak behin eta berriz egitea, hoben larria dela eta zehapena jaso denean, maila bereko beste bat egiten denean.

b) Bazkideak, zuzendaritza batzordeko kideak, egoitzako langileak edo honekin zerikusia duen edozein norbanako jo edo tratatzeko era latza iraingarriak ematea.

c) Bazkide izaerari buruzko xehetasun okerrak eman edota aitopen faltsuak eman edo horiek ostontzea.

25. artikulua.

Izan litezken erantzukizunak kaltetan jo gabe, onuradunei aurreko artikuluan adierazten diren zehapenak ezarri ahal izango zaizkie. k Hauek dira:

1.- Hoben larriak egiteagatik:

a) Hitzez emandako oharpena

b) Idatzizko oharpena

2.- Hoben larriak egiteagatik

Bazkide eskubideak kentzea, sei hilabeterako gehienez jota.

b) La sustracción de bienes o cualquier clase de objetos propiedad del Centro, del personal o de cualquier beneficiario.

c) Falsear u ocultar datos en relación con el disfrute de cualquier prestación o servicio.

d) Jugar dinero o cruzar apuestas monetarias en cantidad apreciable; Se permitirá jugar consumiciones o cantidades muy módicas como aliciente entre los jugadores.

3.- Son faltas muy graves:

a) La reiteración de las faltas graves, cuando habiendo recaído sanción por una falta grave se cometa una segunda de la misma clasificación.

b) La agresión física o los malos tratos graves a otros socios, miembros de la Junta Directiva, personal del Centro o a cualquier persona que tenga relación con él.

c) Falsear u ocultar declaraciones o aportar datos inexactos y relevantes en relación con la condición de socio.

Artículo 25

Sin perjuicio de las demás responsabilidades a que hubiera lugar, las sanciones que se podrán imponer a los beneficiarios que incurran en alguna de las faltas mencionadas en el artículo anterior, serán las siguientes:

1.- Por faltas leves:

a) Amonestación verbal privada.

b) Amonestación individual por escrito.

2.- Por faltas graves:

Suspensión de los derechos de socio por un tiempo no superior a seis meses.



3.- Hoben astunak egiteagatik:

- a) Bazkide eskubideak kentzea, urte birako, gehienez jota
- b) Egoitzaren bazkide izaera behin-betiko galtzea.

26. artikulua.

1. Hoben astun eta larrien zehapenak Zuzendaritza Batzordeak jarri eta Lehendakariak indarrean ezarriko ditu, horretarako bide eta jarduteko araubide guztiak erabiliko dituela, egoitzaren koordinatzailearen onspenaz.

Edozein modutan ere, bidezkoa bada, egoitzako koordinatzaileak hausleari ahozko oharpena egin ahal izango dio, eta ondoren egindakoaren berri emango dio Zuzendaritza Batzordeari.

2. Hoben oso astunak egoitzaren erakunde titularrak jarriko ditu.

27. artikulua.

Hoben arinak bigarren hilabetearen epeko galduko dira. Astunak laugarren hilabetearen, oso astunak seigarren hilabetearen. Guztiak hobena egin egunetik zenbatuta, salbu epea etenez gero, diziplina espediente irekitzeagatik.

28. artikulua.-

Bazkideei ezarritako zehapenak bakoitzaren espedientearen azalduko dira. Azalpen hauek balio barik geldituko dira, behin-betiko bazkide izaera galtzen diren kasuetan izan ezik, beti ere Zuzendaritza Batzordeak nabaritu badu jarrera ona bi urteko epealdian hobea arinen kasuan komunikatu zaion egunetik zenbatuta, eta zehapena bete denean, hobea astun edo astunetan.

Hoben larriak egitearren zehapendunek ez dute eskubiderik izango zuzendaritza batzordea eratzeko hauteskundeetan hautagai izateko

3.- Por faltas muy graves:

- a) Suspensión de los derechos de socio por período no superior a dos años.
- b) Pérdida definitiva de la condición de socio del Centro.

Artículo 26

1. Las sanciones por faltas leves y graves serán impuestas por la Junta Directiva y aplicadas por el Presidente de la misma, observando en todo momento los cauces y normas de procedimiento y con la aprobación del coordinador del Centro.

No obstante, en su caso, el Coordinador del Centro podrá amonestar verbalmente al infractor poniéndolo posteriormente en conocimiento de la Junta.

2. Las sanciones por faltas muy graves serán impuestas por la Entidad titular del Centro.

Artículo 27

Las faltas leves prescribirán a los dos meses; las graves a los cuatro meses; las muy graves a los seis meses, todas a contar desde el día en que la falta se hubiera cometido, salvo que se interrumpiera ese plazo por apertura de expediente disciplinario.

Artículo 28

Las sanciones impuestas a los socios serán anotadas en su expediente personal. Estas anotaciones quedarán canceladas, salvo en los casos de pérdida de condición de socio definitiva, siempre que la Junta considere que el sancionado ha observado un normal comportamiento durante un período de 2 años a partir de la fecha de la comunicación en las leves y cumplimiento de la sanción en las graves o muy graves.

Los sancionados por faltas graves y muy graves no adquirirán el derecho a participar como elegibles en los procesos electorales para la



espedienteko ohar azalpen hori kentzen ez den artean.

constitución de la Junta Directiva mientras no quede cancelada la anotación correspondiente.

29. artikulua.- Zehapenak ezartzeko jardunbidea.

Artículo 29 - Procedimiento a seguir para la aplicación de sanciones.

1.- Zuzendaritza Batzordearen aurrean gertaera bat hobentzat jotzen bada Estatutu honetan jartzen duenarekin bat etorritik, Batzordeak lehenengo ziurtatuko du egiazkoa den, eta bi hereneko gehiengoaz ondorengo hau erabakiko du:

1. Denunciado ante la Junta Directiva un hecho susceptible de ser tipificado como falta con arreglo a lo dispuesto en este Estatuto, la Junta llevará a cabo una primera comprobación acerca de la veracidad del mismo y decidirá por mayoría de dos tercios:

a) Lehengo eta behin gertaeraren izaera, larritasun maila zehazteko.

a) En primer lugar, sobre el carácter del hecho con objeto de definir su gravedad.

b) Bigarrenik salaketa erakunde titularrari igortzeko, hobena oso astuna balizkoan

b) En segundo término, sobre la remisión de la denuncia a la Entidad titular, en el supuesto de falta muy grave.

c) Bazkideen ongizatea arrisku bizioan egonez gero eta erabateko salbuespen moduan aurre neurriak hartzea.

c) En los casos de riesgo inmediato para la integridad física de los socios, y de modo absolutamente excepcional, determinará la adopción de medidas cautelares.

2.- Zuzendaritza batzordeak erabaki dezanean hobena arina edo larria dela, erabaki beharko du jarri beharreko zehapenaz, interesatua eta lekukoak deitu eta entzun ondoren. Hobena oso astuntzat jotzen bada erakunde titularrari adieraziko dio espedienteari hasiera emateko.

2. Cuando se estime por la Junta que la falta es leve o grave, habrá de decidir sobre la sanción a imponer, con citación previa y audiencia del interesado y testigos. Cuando se considere que la falta es muy grave se comunicará a la Entidad titular para abrir expediente.

3.- Hobena oso astuntzat jotzen bada, erakunde titularrak argibidean arituko dena izendatuko du, zeinek ahalik eta lasterren egingo du ikerketa egokia, bidezkotzat jotzen duen proposamena igortzeko, indarrean den araudiaren arabera, interesatua, lekukoak eta zuzendaritza batzordea entzun ondoren.

3. En caso de que la falta se estimara como muy grave, la Entidad titular designará un Instructor, quien con la mayor brevedad realizará la investigación adecuada, con objeto de elevar la propuesta que estime procedente de acuerdo con la normativa en vigor, oídos el interesado, testigos y la Junta Directiva.

30. artikulua

Interesatuak jarritako zehapenaren aurka berraztertzeke errekurtsioa jarri ahal izango du zigorra jarri duen organoaren aurrean eta ondoren, gora deia horren gainetik dagoen erakundearen aurrean.

Artículo 30

Contra la sanción impuesta podrá interponerse recurso de reposición ante el mismo órgano que la haya impuesto, y posteriormente recurso de alzada ante el organismo inmediato superior.



VII. TITULUA **EGOITZAREN EKONOMIA** **ARAUBIDEA**

TITULO VII **DEL REGIMEN ECONOMICO DEL** **CENTRO**

31. artikulua

Egoitzak izango dituen ekonomia baliabideak izango dira egoitzaren erakunde titularraren aurrekontuetan ezarrita dauden zenbatekoak. Nagusien Etxean sartzen diren gizarte zerbitzuak egiteagatik salneurri publikoak Erakunde titularrak onetsitako araupetzen duen ordenantzak ezarritakoak izango dira. Dohaintza, diru laguntza bidez lor liteken edozein ekonomi ekarpena aipatu erakunde horretan sartuko da.

Artículo 31

Los recursos económicos del Centro estarán compuestos por las cantidades asignadas en los presupuestos de la Entidad titular del Centro. Los precios públicos por la prestación de Servicios Sociales incluidos en el Nagusien Etxea, vendrán fijados por la correspondiente Ordenanza reguladora aprobada por la Entidad titular. Cualquier aportación económica que pudiera obtenerse mediante donación, subvención, etc, será ingresada en la citada Entidad.

32. artikulua

Estatutu honetan bazkide izaera jasotzeko zernolakotasunen izaera dela eta izaera hori bereganatzeko agertzen ez diren bazkideak eurek eurenez irabazitako eskubideez gozaten jarraituko dituzte.

Artículo 32

Todos aquellos socios que por la naturaleza de las circunstancias que le dieron acceso a tal condición no se encuentren contemplados en el presente Estatuto, continuarán, a título personal, disfrutando de los derechos adquiridos.

33. artikulua

Estatutu hau indarrean sartzen denetik eta hiru hilabeteko epean Zuzendaritza Batzordeak barne araudia antolatzen duen erreglamendua egingo du. Oinarrizko estatutu honen osagarria izango da. Behin proiektua Batzar Nagusiak onetsi ondoren erakunde titularrari igorriko dio, sendespena eman diezaion, bidezkoa bada.

Artículo 33

En el plazo de tres meses a partir de la entrada en vigor del presente Estatuto, deberá elaborarse por la Junta Directiva el Reglamento de Régimen Interior, que será complementario para el desarrollo de este Estatuto Básico. Una vez aprobado el proyecto por la Asamblea General se remitirá a la Entidad titular que corresponda para su ratificación si procede.

34. artikulua.

Erakunde titularrak estatutu honi aldarazpenak egin edo eransketak egin ahal izango dizkio, Zuzendaritza Batzordeari horren berri eman ondoren, edo honek proposatuta.

Artículo 34

La Entidad titular podrá modificar o ampliar el presente Estatuto, informando con anterioridad a la Junta Directiva o a propuesta de esta última.

Indar gabe geratzen dira egoitzak dituen estatutu honek jartzen duenari aurkakotasunean gerta daitezen beste arau guztiak, maila berekoak nahiz beheragokoak izan.

Quedan derogadas aquellas normas de igual o inferior rango que existan en el Centro cuyo contenido sea contrario a lo establecido en el presente Estatuto.



<p>DILIGENTZIA: OINARRIZKO ESTATUTU HAU UDALBATZA OSOAK ONETSI DU MILA BEDERATZIEHUN ETA LAUROGEITA HAMAIAKAKO URTARRILAREN HOGEITA BATEAN EGINDAKO BILKURAN.</p> <p>Getxon, 1991ko urtarrilaren 31n</p> <p>IDAZKARI OROKORRA</p>	<p>DILIGENCIA: PARA HACER CONSTAR QUE EL PRESENTE ESTATUTO BASICO HA SIDO APROBADO POR EL AYUNTAMIENTO PLENO EN SESION CELEBRADA EL DIA VEINTICINCO DE ENERO DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y UNO</p> <p>Getxo, 31 de enero de 1991</p> <p>EL SECRETRIO GENERAL</p>
---	---

